Contributi alla conoscenza del patrimonio tiburtino

Quaderno n. 2

Prima edizione : 1998

Alle scali de San Biaciu

Commedia dialettale in atto unico di Domenica Mannucci

con un disegno inedito di Tito Picchi

A cura della Scuola Media Statale "Giuseppe Petrocchi"

Tivoli

Alle scali de San Biaciu

“ …È’ inutile, de Tivuli se ne trova unu solu pe tuttu lu munnu !
Mapperò, li Tivulisi non so più quilli de na vota.”
Evaristo Petrocchi, 1937.

Premessa

Il presente lavoro, opera della nostra insegnante Domenica Mannucci, viene rappresentato per la prima volta il 29 aprile 1998 nel complesso monumentale dell’Annunziata in occasione delle celebrazioni del Natale della nostra città.
Nel sottolineare l’impegno degli alunni della classe 2 F, nella quale l’insegnante Mannucci è docente di italiano, storia, educazione civica e geografia, impegno lodevole perché il dialetto tiburtino stenta ormai a trovare una propria giustificazione ed è certamente avulso dalle giovani generazioni, voglio appena accennare a quello che, secondo me, è il pregio essenziale di questo bozzetto: l’immediatezza narrativa che rende la scena senza che una parola risulti messa di troppo.
Mi viene spontaneo citare quanto scrisse nel lontano 1956 Giuseppe Petrocchi (il concittadino – guarda caso ! – al quale è intitolata la nostra Scuola Media) a proposito di colui che rimane il maggior poeta del dialetto tiburtino, Evaristo Petrocchi :
“ Nessuno antefatto, nessuna premessa descrittiva : egli veniva subito in medias res *con il suo arguto dialogare, a botta e risposta, a punte e a contrasti, e sbalzi, a sottintesi e a chiaroscuri. E il riso, anzi la risata, sgorgava inaspettata dalla sua battuta, e dalle sue figurazioni…”*
Ecco, la stessa sensazione mi ha offerto il bozzetto in dialetto tiburtino
“ Alle scali de San Biaciu ”. Non aggiungo altro !

Prof. Roberto Borgia
preside della Scuola media Statale “ Giuseppe Petrocchi ”

Necessario *post scriptum*: il Manzoni sosteneva che ogni lingua è un complesso di vocaboli e di norme grammaticali regolato dall’uso, e dall’uso soltamto. Figurarsi il dialetto!
Perciò premetto per gli esperti del dialetto tiburtino che la trascrizione di alcune parole non rispetta la forma canonica (se pure tale forma debba esistere in un dialetto!) che potrebbero attendersi; esempio per tutti *San Biaciu* invece di *Sammiaciu*.

Alle scali de San Biaciu

di Domenica Mannucci

Personaggi:
Dicitore n. 1
Dicitore n. 2
Filomena
Marcella
Antonio, mendicante
Peppe, mendicante

Dicitore n. 1 : San Biàciu è ‘ngran Santu perché fa le grazzie pure a chi non è cristiànu, pure a chi non entra drento alla cchiesa.Basta asséttasse a sì tre scalini, stènne ‘na mani e…via,qua’ sòrdu s’aremmedia…*(pausa)*… Esso, vardéte sì dova, *(si rivolge ai due mendicanti seduti sulle scale di San Biagio)* basta mettese co’ la faccia arecciacognata, quattro panni zuzzi, arettoppati pe’ fa pena alla gente!

(Entrano in scena due signore molto eleganti che si dirigono verso la Chiesa)

Dicitore n. 1 : Sccc…Zitti,zitti…Vedémo quésse se fannu ’mpo’ de carità a sì poracci.

(Esce di scena)

(Una delle due chiama l’altra)

Filomena : Oh, Marcè, chi s’arevéde!

Marcella : Uh, Filomè, quantu tempu, come sta?

(Si abbracciano e si baciano affettuosamente)

Filomena : Bene,bene, e tu?

Marcella : Arengrazziènno Dio sto propriu bè, *(poi, guardando l’amica dalla testa ai piedi)* Aò, ma come sì elegante !

Filomena : *(Guardando anche lei dall’alto in basso)* – Uh, parla una : vàrda che pelliccia che porti, uuh, e che brilloccu, famme vedé *(prende la sua mano ed osserva attentamente)*

Marcella : Me l’ha fattu maritimu a San Valentino, te piace ?

Filomena : - Béllu, propriu béllu … Eh, ma pure a me m’ha fattu un girocollu, le sètte bellezze *(lo indica)* , ché quinateme n’annu che dì.

Marcella : - Vàrda che pure io non me pòzzo lamentà, perché maritimu, me porta così *(mette la mano a piatto)* ,'nzomma me vò propriu bè, è 'ngran santu, pure se io qua' vòta spènno 'mpo' troppu.

Filomena : *(curiosa)* – Ma … marititu, che lavuru fa ?

Marcella : *(titubante …ménte)* - Sarannu un paru d'anni c'ha messa n'officina e …, arengràzziènno Dio, ci va propriu bè.

Filomena : *(ancora più curiosa)* – Ma ci lavora o è la séa ?

Marcella : - Ma che ? E' la séa, propriu la séa, anzi la nostra … *(pausa)*…e…marititu, lavora ancora alla cartèra ?

Filomena : *(quasi scandalizzata)* – Alla cartèra ? Robba vecchia ; c'è statu solu qua' annittu e basta, lu so' fattu licenzià …Mo …cià un ufficio pe' cuntu séu, e loco cià tante, tante pratiche che non sa andò fa réstu !

Marcella : *(curiosa)* – Va bè, ma che lavuru è ?

Filomena : *(titubante)* – Mbè è un ufficio, che te pòzzo dì…è come n'aggenzia de pratiche, si capitu ?

Marcella : *(facendo finta di aver capito*) – Ah, sò capitu, sò capitu !

Filomena : - Marcè…va bè, me ne vàgghio perché s'è fattu tardi, la Messa sarà già 'ncuminciata ! M'ha fattu tantu piacere arencontratte : quanno te pare vémme a trovà…

Marcella : - Pure a me m'ha fattu piacere ; ma perché 'nvé tu a casoma, ciagghio 'na villa…

Filomena : -Vàrda che pure io ciàgghio la villa e pure l'ortu !

Marcella : - Va bè, allora ci sentemu pe' telefono, ciao Filumè, vagghio a Messa.

Filomena : - Ciao, Marcè, …pure io …

(Entrano in Chiesa verso parti opposte, ma … prima di entrare una si ferma e si rivolge al pubblico)

Filomena : - La séte vista quella lòco, quante borie ! mb ! Mamma méa ! La pelliccia, lu brilloccu, l'officina, la villa, …ma se n'è scordata quandu ghiea scauzza e nuda pe' cicoria ? Mo' pare Fraccavolo da Velletri. Pussavia, ma chi te ghiama, ma chi te cerca ! Eccome va !

(esce dalla scena ed entra in chiesa)

(entra in scena Marcella)

Marcella : *(scandendo in sillabe)* - … Fi - lo – me – na, ah, ah, ah *(ridendo)* Ha fattu li quatrini, eh ? ! Ma se n'è scordàta quandu ghiea girenno da reazzetta co'na scarpa e 'na ciocia ? Lu padre lu ghiaméanu " Magnasuriche ", perché durante la guera, pe' la gran fame, so' arrivati a magnasse pure quelle !… *(pausa)* E mo, chi se crede da èsse ?…io sì che so' 'na signòra !

(esce dalla scena ed entra in Chiesa)

(Entra in scena il Dicitore n. 2 ridendo a crepapelle)

Dicitore n. 2 : - Ah, ah, ah, ah, ah, ah !!! *(si rivolge al pubblico)* Le séte viste tutte e dova ? Mbè tutta scena. so' do' morte de fame ! *(pausa …diventa serio)* poracce ! c'è aremasta la pelliccia, lu brillòccu, lu girocollu, perché, dittu tra me e vui, *(quasi a voce bassa)* non ciannu più niente. Esse però, pe' non dà lume a cèca, esciu sempre vestite sosì e sembrano a vedelle, do' signoròne,n'è vero ? ma prima o poi, so' securu, me le vedragghio pure ésse assettate èsso *(indica gli scalini)* .

(A questo punto entrano in scena i due personaggi seduti sulle scale di San Biagio che sono rimasti lì per tutto il tempo immobili)

(Uno di loro, 'Ntogno, volge lentamente lo sguardo intorno e …guarda bieco l'altro, cioè Peppe)

'Ntogno : -Aò, tu che ci fa èsso ? Sì scalini so' li méi, chi te cià fattu venì ecco ?

Peppe : *(Si gira verso di lui con il cipiglio)* – Veramente me stéa a ghiède pure io la stéssa cosa. Ma chi sì ? Ma chi te cià mannatu ?

‘Ntogno : -Aò, modera le parole, eh ! Che te faccio zompà li dénti! *(mette le mani a pugno)*

Peppe : Sénti, sénti, è arrivatu spaccamontagne, Kinge Konge.

‘Ntogno : - Kinge Konge a me ? Arecordate che Zi’ prete ha dittu che ci pozzo stà pure io a ghiede li sordi, vabbè ! ? San Biaciu accetta tutti !

Peppe : *(se lo gurda ben bene, poi, spalancando gli occhi, sorpreso, inebetito, esclama)* – Sénti ‘mpo’, ma tu, …non sì ‘Ntogno ?

‘Ntogno : *(guardandolo bene a fondo)* - …e tu non sì Peppe ? !

(Si avvicinano l’uno all’altro e si abbracciano amichevolmente)

Peppe : - E chi te stéa a réconosce sosì conciatu ?

‘Ntogno : - Eh, pure io Pe’, che ci vo fa, come ci sémo aredutti eh ?

Peppe : - Amicu méu, la vita è fatta a scali, chi le scégne e chi le sale.

‘Ntogno : - Eh, ma non me l’aspettéa de scegne propriu ghiò, ghiò, finu ecco *(indica le scale)* alle scali de San Biaciu.

Peppe : *(curioso)* – ‘Ntò, ma tu non ciavì ’na vòta n’officina ?

‘Ntogno : *(sorride amaramente)* - …’Na vòta, si dittu bè, ‘na vòta…e tu…non eri missu n’aggenzia loco…vecinu allu bare de…

Peppe : *(sorride)* – Bravu, bravu ! Mo’ però non ci sta più …so’ ghiusu !

‘Ntogno : - So’ capitu tuttu Pe’, perché la stessa cosa m’è toccata a me. So’ dovutu ghiude li battenti e …anduvina pe’ colpa de chi ? …De mogghioma, che la pozzanuamma … *(si ferma e piange)* …m’hà mannatu a t’arabballà. E mo la pelliccia, mo lu brilloccu, mo la casa allu mare, la casa ‘nmontagna, la settimana bianca, la palestra, la crociéra, m’hà fattu aretrovà senza ‘nsòrdo… *(piange)*

Peppe : - ‘Ntogno meu, come te capiscio bè ! Pure la méa è sosì ! Alla fine s’era messa ‘ncapu de fasse la plastica allu muccu … ma io ci so’ dittu … “Vé qua che te la faccio io la plastica co ‘na scazzottata alle canasse ” *(piange)* Come me so’ areduttu !

‘Ntogno : - Come ci sémo aredutti … *(sospirando)* …Pe’ fortuna a nui, ci penza San Biaciu …se ‘nci fusse issu…

Peppe : - Zittu ‘Nto’, tìrate là che stannu a escì do signoròne dalla cchiesa *(i due si separano)*

‘Ntogno : - …Fate la carità a ‘nporu ciorcionatu …

Peppe : *(espone solo un cartello grande su cui è scritto : “ HO FAME “)*

(Le due signore, non degnandoli neppure di uno sguardo, mettono una mano al portafoglio e gettano rispettivamente all’uno e all’altro alcune monetine)

Peppe : *(meravigliato)* - … A ‘Nto, ma … ma …quella non è mogghiota ?

‘Ntogno : *(facendo segno di sì)* - A Pe’, e quella non è mogghiota téa !!?

Peppe : - Sccc ! Zittu, ‘Nto’, ‘nte fa sentì, sinnò ci levanu pure sti pochi quatrini che sémo aremmediatu !

‘Ntogno :- Schh …Zittu …

Entrambe : *(rivolgendosi verso il portone della chiesa e facendosi il segno della croce)*

“ San Bia’, sì propriu ‘ngran santu !”

FINE